**WNIOSEK O WYPŁATĘ JEDNORAZOWEGO ŚWIADCZENIA PIENIĘŻNEGO[[1]](#footnote-1))**

**ЗАЯВКА** **НА ВИПЛАТУ ОДНОРАЗОВОЇ ФІНАНСОВОЇ ДОПОМОГИ**

**ORGAN WŁAŚCIWY, DO KTÓREGO JEST SKŁADANY WNIOSEK O WYPŁATĘ JEDNORAZOWEGO ŚWIADCZENIA PIENIĘŻNEGO / ВІДПОВІДНІЙ ОРГАН ДО ЯКОГО ПОДАЄТЬСЯ ЗАЯВКА НА ВИПЛАТУ ОДНОРАЗОВОЇ** грошової **ДОПОМОГИ [[2]](#footnote-2))**

…………………………………………………………………………………………………………..

…………………………………………………………………………………………………………..

**DANE OSÓB SKĄADAJĄCYCH WNIOSEK LUB DANE OSÓB UPRAWNIONYCH/ ДАНІ ОСІБ ЩО ПОДАЮТЬ ЗАЯВКУ АБО ДАНІ УПОВНОВАЖЕНИХ ОСІБ**

**1. Dane obywatela Ukrainy, którego pobyt na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej jest uznawany za legalny na podstawie art. 2 ust. 1 ustawy z dnia 12 marca 2022 r. o pomocy obywatelom Ukrainy w związku z konfliktem zbrojnym na terytorium tego państwa, składającego wniosek, lub dane osoby składającej wniosek w imieniu osoby uprawnionej /Дані громадянина України, перебування якого на території Республіки Польща вважається законним відповідно до ст. 2 пункт 1 Закону від 12 березня 2022 року про допомогу громадянам України у зв'язку зі збройним конфліктом на території цієї держави, які подають заяву, або дані особи, яка подає заяву від імені уповноваженої особи [[3]](#footnote-3))**

**DANE OSOBY/ ДАНІ ОСОБИ[[4]](#footnote-4))**

1. Imię (imiona)/Ім’я(імена)

………………………………………………………………………….………………………………………..

1. Nazwisko/ Прізвище

…………………………………………………………………………………….……………………………..

1. Data urodzenia /Дата народження

…………………………………………………………………………………….……………………………..

1. Obywatelstwo/Громадянство

…………………………………………………………………………………….……………………………..

1. Płeć/Стать

…………………………………………………………………………………….……………………………..

1. Rodzaj, seria i numer dokumentu stanowiącego podstawę przekroczenia granicy/ Вид, серія та номер документа, що є підставою для перетину кордону

…………………………………………………………………………………….……………………………..

1. Data wjazdu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej / Дата в'їзду на територію Республіки Польща

…………………………………………………………………………………….……………………………..

1. Numer PESEL/Номер ПЕСЕЛЬ

…………………………………………………………………………………….……………………………..

**ADRES POBYTU/** **АДРЕСА ПЕРЕБУВАННЯ**

1. Gmina / dzielnica/ ґміна/район

…………………………………………………………………………………………………………..

Kod pocztowy/ Почтовий індекс

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  | - |  |  |  |

1. Miejscowość/Місцевість

…………………………………………………………………………………………………………..

1. Ulica/ Вулиця

…………………………………………………………………………………………………………..

1. Nr domu 05. Nr mieszkania 06. Nr telefonu 07. Adres poczty elektronicznej[[5]](#footnote-5))   
   номер дому номер квартири номер телефону Адрес електронної почти

…………………………………………………………………………………………………………..

**NUMER RACHUNKU BANKOWEGO, NA KTÓRY ZOSTANIE PRZEKAZANA KWOTA JEDNORAZOWEGO ŚWIADCZENIA PIENIĘŻNEGO**[[6]](#footnote-6)) **НОМЕР БАНКІВСЬКОГО РАХУНКУ, НА ЯКИЙ БУДЕ ПЕРЕСИЛАТИСЯ СУМА ОДНОРАЗОВОЇ** грошової **ДОПОМОГИ**

1. Numer rachunku/ номер рахунку:

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

1. Imię i nazwisko właściciela rachunku/ Ім’я та прізвище власника рахунку

…………………………………………………………………………………………………………..

**2. Dane osób, będących obywatelami Ukrainy, których pobyt na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej jest uznawany za legalny na podstawie art. 2 ust. 1 ustawy z dnia 12 marca 2022 r. o pomocy obywatelom Ukrainy w związku z konfliktem zbrojnym na terytorium tego państwa – w imieniu których wniosek składa przedstawiciel ustawowy, opiekun tymczasowy albo osoba sprawująca faktyczną pieczę nad dzieckiem/Дані осіб, які є громадянами України, перебування яких на території Республіки Польща вважається законним на підставі ст. 2 пункт 1 Закону від 12 березня 2022 року про допомогу громадянам України у зв’язку зі збройним конфліктом на території цієї держави, від імені яких подає заяву законний представник, тимчасовий опікун або особа, яка фактично виконує опіку над дитиною.**

**DANE OSOBY / ДАНІ ОСОБИ**

1. Imię (imiona)/Ім’я (імена)

………………………………………………………………………….………………………………………..

1. Nazwisko / Прізвище

…………………………………………………………………………………….……………………………..

1. Data urodzenia/Дата народження

…………………………………………………………………………………….……………………………..

1. Obywatelstwo/Громадянство

…………………………………………………………………………………….……………………………..

1. Płeć/Стать

…………………………………………………………………………………….……………………………..

1. Rodzaj, seria i numer dokumentu stanowiącego podstawę przekroczenia granicy/Вид, серія та номер документу, що є підставою для перетину кордону

…………………………………………………………………………………….……………………………..

1. Data wjazdu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej /Дата в'їзду на територію Республіки Польща

…………………………………………………………………………………….……………………………..

1. Numer PESEL /Номер ПЕСЕЛЬ

…………………………………………………………………………………….……………………………..

**ADRES POBYTU / АДРЕСА ПЕРЕБУВАННЯ**

1. Gmina / dzielnica / ґміна/район

…………………………………………………………………………………………………………..

Kod pocztowy/Почтовий індекс

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  | - |  |  |  |

1. Miejscowość/ Місцевість

…………………………………………………………………………………………………………..

1. Ulica /Вулиця

…………………………………………………………………………………………………………..

1. Nr domu/Номер дому 05. Nr mieszkania/Номер квартири

…………………………………………………………………………………………………………..

**DANE OSOBY / ДАНІ ОСОБИ**

1. Imię (imiona)/ Ім’я (імена)

………………………………………………………………………….………………………………………..

1. Nazwisko/Прізвище

…………………………………………………………………………………….……………………………..

1. Data urodzenia /Дата народження

…………………………………………………………………………………….……………………………..

1. Obywatelstwo/Громадянство

…………………………………………………………………………………….……………………………..

1. Płeć/Стать

…………………………………………………………………………………….……………………………..

1. Rodzaj, seria i numer dokumentu stanowiącego podstawę przekroczenia granicy / Вид, серія та номер документу, що є підставою для перетину кордону

…………………………………………………………………………………….……………………………..

1. Data wjazdu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej / Дата в'їзду на територію Республіки Польща

…………………………………………………………………………………….……………………………..

1. Numer PESEL/Номер ПЕСЕЛЬ

…………………………………………………………………………………….……………………………..

**ADRES POBYTU/ АДРЕСА ПЕРЕБУВАННЯ**

1. Gmina / dzielnica/ґміна/район/

…………………………………………………………………………………………………………..

Kod pocztowy/ Почтовий індекс

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  | - |  |  |  |  |

1. Miejscowość/Місцевість

…………………………………………………………………………………………………………..

1. Ulica /Вулиця

…………………………………………………………………………………………………………..

1. Nr domu /Номер дому 05. Nr mieszkania/Номер квартири

…………………………………………………………………………………………………………..

**OŚWIADCZENIA/ЗАЯВИ**

Oświadczam, że nie posiadam zezwolenia na pobyt stały, zezwolenia na pobyt czasowy, zezwolenia na pobyt rezydenta długoterminowego Unii Europejskiej, statusu uchodźcy, ochrony uzupełniającej, zgody na pobyt tolerowany, nie złożyłem wniosku o ochronę międzynarodową. / Я заявляю, щоне маю дозволу на постійне перебування, дозволу на тимчасове перебування, дозволу на довгострокове перебування резидента Європейського Союзу, статусу біженця, додаткового захисту, дозволу на толероване перебування, не подав(ла) та не хочу подавати заяву на міжнародний захист.

Oświadczam, że: / Я заявляю, що:

1) wszystkie podane we wniosku dane są zgodne z prawdą/ всі дані, надані в заявці, відповідають дійсності;

2) jestem/ я є[[7]](#footnote-7)):

– przedstawicielem ustawowym osoby uprawnionej do świadczenia/ законним представником особи, яка має право на допомогу,

– opiekunem tymczasowym osoby uprawnionej do świadczenia/ тимчасовим опікуном особи, яка має право на допомогу,

– osobą sprawującą faktyczną pieczę nad dzieckiem uprawnionym do świadczenia/ особою, яка фактично здійснює опіку над дитиною, яка має право на допомогу.

------------------- --------------------------- …………………………

(miejscowość/місцевість) (data: dd / mm / rrrr) (podpis wnioskodawcy)

(дата: день/місяць/рік) (підпис заявника)

**Klauzula informacyjna**

Zgodnie z art. 13 i 14 *Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016*), dalej „*RODO*”, informujemy, iż:

1. Administratorem Państwa danych osobowych jest Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Mikołowie, reprezentowany przez Kierownika, adres siedziby ul. Kolejowa 2, 43-190 Mikołów; tel.: (32) 32 42 691, strona internetowa: mop.mikolow.eu adres e-mail: mops@mops.mikolow.eu
2. We wszelkich sprawach związanych z przetwarzaniem danych mogą się Państwo kontaktować z Inspektorem Ochrony Danych na adres e-mail: [iod@gmainvest.pl](mailto:iod@gmainvest.pl) oraz na adres siedziby Administratora.
3. Dane są przetwarzane w celu przeprowadzenia postępowania w sprawie przyznania jednorazowego świadczenia.
4. Podstawę prawną Administratora stanowi art. 6 ust. 1 lit. c *RODO* (przetwarzanie jest niezbędne do wypełnienia obowiązku prawnego ciążącego na administratorze) w zw. art. 31 *ustawy z dnia* *z dnia 12 marca 2022 r. o pomocy obywatelom Ukrainy w związku z konfliktem zbrojnym na terytorium tego państwa* (Dz.U. z 2022 r., poz. 583ze zm.)
5. Podanie danych wynika z wyżej wymienionych przepisów i jest niezbędne w celu rozpatrzenia wniosku o przyznanie świadczenia.
6. Państwa dane osobowe będą przechowywane przez okres 5 lat od dnia zakończenia postępowania/ rozpatrzenia wniosku.
7. Dostęp do danych będą miały osoby pracujące i współpracujące z Administratorem. Państwa dane w przypadkach ściśle określonych przepisami prawa mogą zostać ujawnione poprzez przesłanie uprawnionym podmiotom.
8. Administrator nie zamierza przekazywać Państwa danych poza Europejski Obszar Gospodarczy.
9. Państwa dane nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany w tym również profilowane.
10. Informujemy, że przysługują Państwu następujące prawa dotyczące danych osobowych: dostępu do danych osobowych; sprostowania lub uzupełniania danych osobowych, w przypadku, gdy Państwa zdaniem są one nieprawidłowe lub niekompletne; ograniczenia przetwarzania danych, do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, gdy uznają Państwo, że przetwarzanie danych osobowych narusza przepisy RODO na adres ul. Stawki 2, 00-193 Warszawa.
11. Realizacja niniejszego obowiązku odbywa się niezależnie od obowiązków organów administracji publicznej przewidzianych w Kodeksie postępowania administracyjnego i nie wpływa na tok i wynik postępowania.

Інформаційне застереження

Відповідно до ст. 13 і 14 Регламенту (ЄС) 2016/679 Європейського Парламенту та Ради від 27 квітня 2016 року про захист фізичних осіб щодо обробки персональних даних та про вільний рух таких даних, а також про скасування Директиви 95/ 46 / EC (Загальний регламент про захист даних) (Вісник законів UE L 119 від 05.04.2016 р.), іменований надалі «GDPR», повідомляємо, що:

1. Адміністратором ваших персональних даних є Муніципальний центр соціальної допомоги м. Міколув, в особі керівника, адреса головного офісу: вул. Kolejowa 2, 43-190 Mikołów; телефон: (32) 32 42 691, веб-сайт: mop.mikolow.eu адреса електронної пошти: mops@mops.mikolow.eu

2. З усіх питань, пов’язаних з обробкою даних, Ви можете зв’язатися з Уповноваженим із захисту даних за адресою електронної пошти: iod@gmainvest.pl та за адресою офісу Адміністратора.

3. Дані обробляються з метою проведення процедури надання одноразової допомоги.

4. Правовою основою Адміністратора є ст. 6 сек. 1 літ. c GDPR (обробка необхідна для виконання юридичних зобов'язань, покладених на адміністратора) у зв'язку з мистецтво 31 Закону від 12 березня 2022 року «Про допомогу громадянам України у зв'язку зі збройним конфліктом на території цієї держави» (Вісник законів від 2022 року, ст. 583 із змінами)

5. Надання даних випливає з вищезазначених положень і є необхідним для розгляду заяви про надання пільги.

6. Ваші персональні дані будуть зберігатися протягом 5 років з дати завершення процедури/розгляду заявки.

7. Люди, які працюють і співпрацюють з Адміністратором, матимуть доступ до даних. У випадках, суворо визначених законодавством, ваші дані можуть бути розкриті шляхом надсилання їх уповноваженим особам.

8. Адміністратор не має наміру передавати ваші дані за межі Європейської економічної зони.

9. Ваші дані не оброблятимуться в автоматизований спосіб, включаючи профілювання.

10. Зверніть увагу, що у вас є такі права щодо персональних даних: доступ до персональних даних; виправлення або доповнення персональних даних, якщо вони, на вашу думку, неправильні або неповні; обмеження обробки даних, подати скаргу до Голови Управління із захисту персональних даних, якщо ви вважаєте, що обробка персональних даних порушує положення GDPR за адресою: вул. Stawki 2, 00-193 Варшава.

11. Виконання цього обов'язку відбувається незалежно від обов'язків органів державного управління, передбачених Кодексом адміністративного судочинства, і не впливає на хід і результат процедури.

1. ) Jednorazowe świadczenie pieniężne, o którym mowa w art. 31 ustawy z dnia 12 marca 2022 r. o pomocy obywatelom Ukrainy w związku z konfliktem zbrojnym na terytorium tego państwa (Dz. U. poz. 583)/ Одноразова грошова допомога, передбачена ст. 31 Закону від 12 березня 2022 року про допомогу громадянам України у зв'язку зі збройним конфліктом на території цієї держави (Вісник законів, ст. 583) [↑](#footnote-ref-1)
2. ) Świadczenie wypłaca ośrodek pomocy społecznej, a w przypadku przekształcenia ośrodka pomocy społecznej w centrum usług społecznych – centrum usług społecznych, lub inna jednostka organizacyjna gminy właściwej ze względu na miejsce pobytu obywatela Ukrainy./ Допомога виплачується центром соціального захисту населення, а у разі перетворення центру соціального захисту населення у центр соціальних служб - центром соціальних служб або іншим організаційним центром муніципальної власності, віднесеним до компетенції за місцем проживання громадянина України. [↑](#footnote-ref-2)
3. ) Wniosek składa osoba uprawniona, jej przedstawiciel ustawowy, opiekun tymczasowy albo osoba sprawująca faktyczną pieczę nad dzieckiem/ Заява подається уповноваженою особою, її законним представником, тимчасовим опікуном або особою, яка фактично опікується дитиною. [↑](#footnote-ref-3)
4. ) W przypadku gdy wnioskodawca nie jest osobą uprawnioną do jednorazowego świadczenia pieniężnego i składa wniosek w imieniu osoby uprawnionej – wypełnia się pole: 01–05 i 08/ Якщо заявник не є особою, яка має право на одноразову грошову допомогу, і подає заяву від імені особи, яка має право, - заповнюються поля 01–05 та 08. [↑](#footnote-ref-4)
5. ) O ile posiada/Якщо володіє. [↑](#footnote-ref-5)
6. ) Należy wypełnić w przypadku możliwości otrzymania świadczenia w formie przelewu na rachunek bankowy/ Заповнюється, якщо є можливість отримати пільгу у вигляді переказу на банківський рахунок. [↑](#footnote-ref-6)
7. ) Niepotrzebne skreślić./непотрібне скреслити [↑](#footnote-ref-7)